

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/99/62

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Chad and The former Yugoslav Republic of Macedonia to the United Nations.

19 October 1999

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'ex-République yougoslave de Macédoine et du Tchad auprès de l'Organisation.

19 octobre 1999

**Permanent Mission of the
Republic of Macedonia to the
United Nations**

**Permanent Mission of
the Republic of Chad
to the United Nations**

13 October 1999

Excellency,

We have the honour to inform you that as from today, 13 October 1999, diplomatic relations have been established between the Governments of the Republic of Macedonia and the Republic of Chad.

We, therefore, kindly request Your Excellency to have the enclosed Joint Communiqué, circulated as a document of the United Nations to all Member States for their information.

Please accept, Excellency the assurances of our highest consideration.

**For the Government of the Republic of
Macedonia**



**H.E. Mr. Naste Calovski
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Republic of Macedonia
To the United Nations**

**For the Government of the
Republic of Chad**



**H.E. M. Ahmat A. Haggat
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Republic of Chad
to the United Nations**

**H.E. Mr. Kofi Annan
Secretary-General of the United Nations
New York**

Joint Communiqué
on the establishment of Diplomatic relations between
the Republic of Macedonia and the Republic of Chad

The Government of the Republic of Macedonia and the Government of the Republic of Chad, guided by mutual willingness to develop friendly relations and cooperation, between the two States in political, trade, economic and other fields, have decided to establish diplomatic relations at Ambassadorial level with effect from the date of signature of the present Joint Communiqué.

The two countries have agreed to establish diplomatic relations based on the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961 and principles and norms of the Charter of the United Nations and International Law.

The Republic of Macedonia and the Republic of Chad are fully convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the interests of both states and will further strengthen international peace and security.

In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Joint Communiqué in duplicate in Macedonian, French and English, all texts being equally authentic.

Done in New York, 13 October 1999

For the Government of the
Republic of Macedonia



H. E. Mr. Naste Calovski
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

For the Government of the
Republic of Chad



H. E. M. Ahmat A. Haggat
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

Communiqué commun

relatif à l'établissement de relations diplomatiques entre
la République de Macédoine et la République du Tchad

Le Gouvernement de la République de Macédoine et le Gouvernement de la République du Tchad, animés par le souci mutuel d'instaurer entre les deux États des relations amicales et des liens de coopération, notamment dans les domaines politique, commercial et économique, ont décidé d'établir des relations diplomatiques au niveau des ambassadeurs, à compter de la date de la signature du présent communiqué commun.

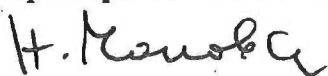
Les deux pays sont convenus que ces relations seraient fondées sur la Convention de Vienne relative à l'établissement de relations diplomatiques, en date du 18 avril 1961, et sur les principes et normes consacrés par la Charte des Nations Unies et le droit international.

La République de Macédoine et la République du Tchad sont pleinement convaincues que l'établissement de relations diplomatiques servira leurs intérêts respectifs et contribuera également à renforcer la paix et la sécurité internationales.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont signé la présent communiqué commun en double exemplaire, dans les langues macédonienne, française et anglaise, tous les textes étant également authentiques.

Fait à New York, le 13 octobre 1999

Pour le Gouvernement de la
République de Macédoine



S.E.M. Naste Calovski
Ambassadeur extraordinaire et
plénipotentiaire
Représentant permanent auprès de
l'Organisation des Nations Unies

Pour le Gouvernement de la
République du Tchad



S.E.M. Ahmat A. Haggar
Ambassadeur extraordinaire et
plénipotentiaire
Représentant permanent auprès de
l'Organisation des Nations Unies